



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Trabajo Fin de Grado

El teatro como estrategia docente en un aula bilingüe de primaria

Alumna: Antonia López Lorite

Tutor/a: Prof. Dña. María José Sueza Espejo

Dpto.: Lenguas y Culturas Mediterráneas

Mayo 2020

RESUMEN Y PALABRAS CLAVES	P. 4
1. INTRODUCCIÓN	P. 5
2. MARCO TEÓRICO	P. 6
2. 1. Diferencias entre aprender la lengua materna y aprender una segunda Lengua en el aula	P. 7
2.2. Tipos de bilingüismo	P. 8
2.3. Metodología AICLE	P. 8
2.4. Expresión oral en el aula de primaria	P. 9
2.5. Educación Emocional	P. 10
4. Objetivos	P. 10
5. Proyecto Kirikú y la Bruja	P. 11
5.1. Justificación	P. 11-12
5.2. Contexto	P. 13
5.3. Competencias Básicas	P. 13
5.4. Objetivos Generales de etapa	P. 14-15
5.5. Contenidos y objetivos de área	P. 15
5.5.1. Área de lengua	P. 15-16
5.5.2. Área de lengua extranjera	P. 16-18
5.5.3. Área de educación artística	P. 18-19
5.6. Metodología	P. 20
5.7. Contenidos Interdisciplinares y Transversales	P. 21
5.8. Actividades	P. 21-23

5.9 Evaluación	P. 23-28
6. Conclusión	P. 29
7. Bibliografía	P. 30
8. Weblografía	P. 30-31
8. Anexos	P. 32-33

1. Resumen

El siguiente Trabajo Fin de Grado (TFG), recoge un proyecto de innovación educativa a través de las artes creativas como son el teatro, poesía, canciones, etc. Se pretende reflejar la importancia que tiene la competencia lingüística a día de hoy en la sociedad y en el futuro del alumnado como miembros de esta. Esta competencia se refiere a la habilidad para utilizar la lengua, castellana y extranjera (francés), expresar ideas e interactuar con los compañeros de manera oral y escrita. La finalidad de este trabajo es favorecer un cambio metodológico en el proceso de enseñanza-aprendizaje del arte a través de la expresión oral para desarrollar hábitos y conductas en el ámbito social y cultural y por supuesto de cara al ámbito laboral.

Palabras clave: Expresión oral, francés, teatro, canción, educación primaria.

Abstract.

The next dissertation (TFG) holds a Project about educative innovation the creative arts as theatre, poetry, songs, etc. It is expressed to reflect the importance the linguistic competence has nowadays in society and in the future of students as members of it. This competence is related to the skill to use the language, Spanish and French, to express their ideas and to interact with their partners in an oral and written way. The purpose of this Project is to benefit a methodological change in the teaching-learning process of arts across the oral expression to develop habits and behavior in the social and cultural fields and, of course, with regard to the labor sphere.

Key words: Oral expression, French, theatre, song, Primary Education.

2. Introducción

Actualmente vivimos en un mundo y en una sociedad que se caracteriza porque hay un gran movilidad tanto territorial como digital, por eso tenemos un gran contacto plurilingüístico y multicultural donde el alumnado debe estar preparado dentro de su aprendizaje.

Hoy en día, si miramos a nuestro alrededor, tanto en nuestro entorno social como educativo, la enseñanza bilingüe ha sido un revulsivo en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras. Es un enfoque innovador y enriquecedor, esto implica cambios en la metodología y el curriculum ya que va más allá de una simple enseñanza de la lengua.

No se hace hincapié en la lengua extranjera en sí, sino en su capacidad de comunicar y transmitir los conocimientos. Las clases en las que el alumnado tenga que practicar sonidos y aplicar reglas gramaticales tienen poco de espontáneas y atractivas y se hacen muy monótonas, por eso hay que dar las clases con sencillez y naturalidad para hacer que el idioma sea algo común en el aula y así se convierta en una oportunidad para experimentar, utilizar y emplear habilidades de comunicación en clase.

La metodología que se utiliza en el proyecto es de “aprendizaje cooperativo” a través de la metodología *kabuki*. Es una metodología en la que una de sus características es agrupar a los estudiantes con el objetivo de conseguir algo positivo en el aprendizaje ya que trabajando en grupo se mejora la atención, la implicación y la adquisición de conocimientos por parte del alumnado. A través del aprendizaje individual, el alumnado se centra en conseguir sus objetivos por sí solo, sin tener que depender de nadie. También se aplican técnicas teatrales donde aparte de enseñar los contenidos, se mejoran los vínculos entre ellos y ellas, jugando y actuando; se les enseña trabajando y poniendo en marcha el cuerpo y emociones.

Esta metodología recibe este nombre, porque hace referencia a un teatro tradicional de Japón que surgió a principios del siglo XVII donde actuaban hombres y mujeres. Sus principales características son la música, los bailes, la indumentaria... y se adapta el estilo tradicional al moderno y actual.

Con respecto a la evaluación, se usarán la coevaluación, autoevaluación y evaluación del docente.

Teniendo todo esto en cuenta, el teatro hay que trabajarlo porque desarrolla la autonomía individual y además es importante para poder formar personas partícipes en esta

sociedad. Para llevar esto a cabo, es importante que las clases de lengua, L2 y L3 sean un espacio donde el alumnado observe e interactúe.

3. Marco Teórico

En este apartado voy hacer referencia a la importancia que tiene una segunda lengua para el alumnado, tipos de bilingüismo (coordinado y compuesto), que es la metodología AICLE, como se trabaja y qué importancia tiene la expresión oral y la educación emocional en primaria.

Según el BOJA nº 135, se consideran centros plurilingües aquellos centros que sean bilingües y que incorporen una segunda lengua extranjera. En un centro bilingüe se deben impartir una serie de requisitos:

- Impartir las enseñanzas en segundo ciclo de infantil, educación primaria, educación secundaria, bachillerato o F.P. inicial.
- El profesorado tiene que estar acreditado en el nivel B2, C1 o C2.
- Modificar el proyecto educativo
- Para ser autorizados como centros plurilingües, los centros deben haber contemplado las enseñanzas bilingües en la etapa educativa correspondiente.

Estos centros se harán de un modelo metodológico, curricular y organizativo que incluyan los principios del aprendizaje y lengua extranjera. Elaborarán un curriculum integrado de las lenguas.

También se van a diseñar unas tareas comunicativas de aprendizaje que se van a llevar a cabo en el aula y así cooperar con el alumnado para que pueda dominar las habilidades básicas de la competencia lingüística, tanto orales como escritas que se relacionen con los objetivos de aprendizaje.

Se incorporarán algunas actividades comunicativas de todas las lenguas para alimentar el desarrollo de las habilidades básicas en cada una de las lenguas impartidas en el centro, así como un auxiliar de conversación (nativo/a) a tiempo parcial o total.

Según la guía informativa para centros de enseñanza bilingüe se ha producido un gran cambio en el aspecto de los centros andaluces ya que actualmente nuestra comunidad autónoma es líder en la enseñanza educativa bilingüe.

El Plan de Fomento de Plurilingüismo contempla que es en los niveles inferiores donde tiene una mayor potencialidad, y así lo avala la conclusión a la que llega Claude Hagège sostiene que los 11 años son críticos para el umbral de la fonética, es decir, después de esta edad es más difícil percibir y reproducir sonidos desconocidos en la lengua materna.

3.1 DIFERENCIAS ENTRE APRENDER LA LENGUA MATERNA Y APRENDER UNA SEGUNDA LENGUA EN EL AULA

Brewster nos dice que la lengua materna se aprende de manera inconsciente y espontánea mientras que la lengua extranjera se aprende a través de la instrucción, usando una metodología concreta a través de unas actividades para conseguir unos objetivos. Para que una nueva lengua se adquiera con facilidad los docentes tienen que combinar la espontaneidad en sus interacciones con el alumnado y la metodología propia para impartir dicha lengua. Es muy importante la espontaneidad en la interacción del profesorado con el alumnado para aprender una nueva lengua, las expresiones y los gestos que se utilizan, etc...

La lengua materna se aprende interactuando con el medio que le rodea mientras que la lengua extranjera se aprende exclusivamente en la escuela por lo que presenta limitaciones. Así que los docentes deben ayudar al alumnado atendiendo a su ritmo de aprendizaje, corrigiéndolos de manera eficaz e intentar que se expresen de una manera adecuada.

En la edad temprana se desarrollan más destrezas de comprensión oral, por eso el apoyo visual debe ser mayor. El componente lúdico es muy importante por eso se trabajan juegos y canciones para hacer una inmersión más placentera y ya en cursos posteriores se va incorporando el código escrito.

Debe de haber una buena coordinación entre el tutor y el docente especialista en lengua extranjera. La organización de actividades permitirá comprobar como la lengua extranjera es una herramienta para el descubrimiento del mundo.

Es aconsejable para el alumnado de primaria cursar una segunda lengua extranjera (L3) ya que en un futuro presentará una ventaja evidente con respecto al que no lo ha hecho. Cuando más temprano sea el aprendizaje de las lenguas, más fácil será la integración de los patrones fonéticos-fonológicos en el alumnado. Es más fácil de asimilar sus sonidos y reproducirlos.

3.2 TIPOS DE BILINGÜISMO:

Según Weinreich (1953) existen dos: el coordinado y el compuesto y añade el subordinado. En el coordinado el niño/a desarrolla dos sistemas lingüísticos paralelos (el sujeto habla las dos lenguas como si fuera una), en el compuesto, el niño/a tiene un solo significado para dos significantes y en el subordinado sufre un desequilibrio en el desarrollo lingüístico de dos idiomas.

Según Ronjat (1913) dice que el bilingüismo coordinado se lograra siempre que cada uno de los padres le hablen una sola lengua al niño/a.

Volterra y Taeschner (1978) proponen que en un inicio las dos lenguas se sustentan en un mismo almacenamiento lingüístico y posteriormente se va diferenciado paulatinamente.

En el bilingüismo subordinado, el individuo percibe la vida desde su lengua materna y procede así como un monolingüe.

3.3 METODOLOGÍA AICLE

Según la metodología AICLE, en el aprendizaje de idiomas se le da mucha importancia a la gramática y se le da un poco de lado a la expresión oral cuando en realidad la finalidad de conocer una lengua es que se pueda hablar.

Las generaciones anteriores acababan sus años de escolaridad sin saber mantener una conversación en el idioma extranjero. En la actualidad el objetivo es formar de manera integral en idiomas, de manera que se dominen todas las destrezas o competencias, tanto escritas como orales, incluyendo las competencias socioculturales, aquellas que enriquecen al alumnado de idiomas con el conocimiento de las culturas de los hablantes de dicho idioma.

El objetivo de esta metodología es introducirla en todas las áreas como vehículo de comunicación para explicar algunos conceptos. El aprendizaje de un idioma debe estar enfocado a mejorar la competencia comunicativa del alumnado ofreciéndoles contextos reales para que aumente su motivación y sus ganas de aprender.

Se basa en cuatro conceptos:

- Contenidos: Comprensión de los contenidos específicos de un área.
- Comunicación: Uso de una lengua extranjera como vehículo de comunicación.
- Cognición: Desarrollo de destrezas cognitivas que relacionan los contenidos con la lengua.

- Cultura: Introducción a un contexto cultural para ampliar la perspectiva hacia el conocimiento del otro y de uno mismo.

El profesorado deber tener en cuenta que son los contenidos los que vertebran el aprendizaje del idioma ya que la lengua extranjera es un instrumento del curriculum.

Para el alumnado será necesario seleccionar contenidos de cada materia y contenidos lingüísticos integrando todas sus destrezas. Son el centro de esta metodología y para poder comunicarse en otra lengua, se deben plantear actividades socializadoras a través del trabajo cooperativo.

Esta metodología tiene varias ventajas:

- El alumnado utiliza la lengua extranjera de manera activa, para aportar soluciones y así mejorar la expresión e interacción oral.
- Aprender otro idioma se convierte en una experiencia vivencial y multicultural. Así posibilita una actitud positiva hacia el bilingüismo.
- También desarrollan varias estrategias de aprendizaje. Trabajar el contenido de una materia en otra lengua supone un gran esfuerzo a la hora de comprender y crear conocimiento.

3.4 EXPRESIÓN ORAL EN EL AULA DE PRIMARIA

El lenguaje cumple una doble función: como modo de comunicación y como modo de representación del mundo donde nosotros nos comunicamos. Jerome Bruner plantea que las palabras conforman el pensamiento.

Dice: “Lo que uno habla muestra lo que uno se representa cuando está hablando”

El habla tiene mucha importancia en el aprendizaje:

- El alumnado aprende a través del habla
- El habla aclara los pensamientos: Hablar es el principal medio mediante el cual el alumnado explora las relaciones entre lo que ya sabe y las nuevas observaciones de la realidad (Douglas Barnes)
- También ayuda a la comprensión; la mejora y la profundiza
- Se habla antes de escribir
- Si toman la palabra frente un grupo, desarrollan la confianza en sí mismos.

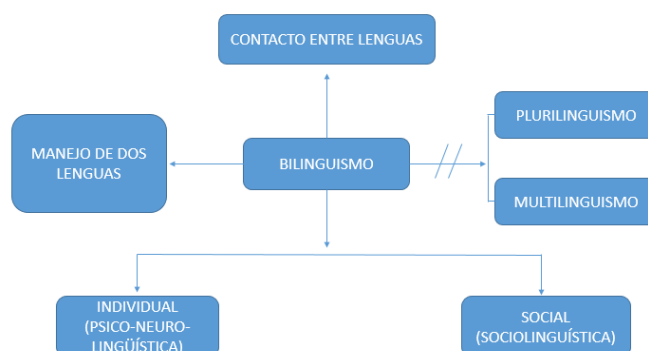
Se parte de la idea de que el alumnado cuando llega a la escuela ya saben hablar, que aprenden por sí solos pero hoy día en la sociedad actual se dan situaciones que requieren un

nivel de expresión oral muy alto. Por lo tanto en la escuela debe de trabajarse la expresión oral, tratar situaciones con las que se van a encontrar (hablar en grupo, las TIC, exposiciones individuales...)

Con la expresión oral se pretende que comuniquen a los demás contenido, emociones y pensamientos. Así aprenden a articular bien las palabras, pronunciarlas, la respiración adecuada, disminución del ruido, el lenguaje corporal, los gestos, el volumen de voz, etc.

En definitiva:

- A hablar se aprende hablando, en diferentes situaciones. Para el desarrollo de la expresión oral, no solo se debe trabajar en lengua, sino en el resto de áreas.
- Hay que enriquecer el vocabulario del alumnado, estimularlo a tomar la palabra para que se expresen y enriquecer un ambiente que favorezca las conversaciones.



Tipos de bilingüismo

<http://psicosociolingüistica.blogspot.com/2016/03/tipos-de-bilingüismo.html>

3.5 EDUCACIÓN EMOCIONAL

Las habilidades emocionales en el alumnado no son evaluables dentro del sistema educativo pero si tienen una gran importancia.

Para que se llegue a ser un gran profesional, no hace falta que el niño o la niña tenga memorizados una serie de datos ya que al ser seres sociales e inteligentes, lo importante es saber comportarse adecuadamente en sociedad. Así que, la inteligencia emocional es un factor decisivo a la hora de formarnos académicamente.

El niño/a tendrá un alto rendimiento escolar cuando reúna los siguientes factores en su personalidad:

- Seguridad en sí mismo
- Ganas de investigar
- Sentirse seguro y competente
- Aprender a controlarse
- Relación con los compañeros y compañeras
- Facilidad para expresarse
- Interactuar con los demás

La metodología Kabuki influirá positivamente en el alumnado ya que los hace autónomos, activos e independientes a la hora de hablar y expresarse. Alcanzan la espontaneidad, la creatividad y ayuda a su educación. Es una forma de aprender, poniendo en acción cuerpo y emociones. He elegido este proyecto porque ellos y ellas ven como el protagonista, a pesar de ser un niño pequeño, salva a su poblado y como cuida del medio ambiente, (animales, plantas, etc...). Les enseña que si se trabaja con ganas y esfuerzo podrán conseguir y alcanzar lo que se propongan en esta vida.

4. Finalidades

Hay que tener en cuenta los siguientes objetivos:

- En Lengua: Se busca un progreso tanto en la competencia lingüística como en la plurilingüe. El objetivo es que el alumno ejerza como oyente, hablante, lector y autor de varias lenguas.
- En Cultura: Familiarizarse con diferentes culturas y realidades para llamar su atención, curiosidad, interés, y motivación y de esa manera enriquecer su competencia pluricultural.
- En Conocimiento: Las capacidades generales de aprendizaje sean aumentadas mediante la enseñanza y aprendizaje de idiomas.

5. PROYECTO DIDÁCTICO: KIRIKÚ Y LA BRUJA KARABÁ

5.1 Justificación:

El producto final de este proyecto es que el alumnado ponga en escena una representación teatral. Con el teatro en la escuela pretendemos utilizar las capacidades de expresión para trabajar contenidos como la lengua, lengua extranjera y educación artística... y

hacemos de él un procedimiento transversal para aplicarlo en las diversas materias y lo asumimos como una técnica pedagógica más.

Con este proyecto ayudamos al alumnado a concienciarse de que la lengua y la lengua extranjera, contribuye a componer nuestro conocimiento en la escuela y en el día a día en nuestra vida cotidiana. También les ayuda a que aprendan a reproducir dichos conocimientos con el lenguaje oral. Normalmente, el alumnado, está acostumbrado al método tradicional y así aprenden los contenidos del libro de memoria, pero luego a la hora de tener una conversación no saben ponerlos en práctica. Por esto, es conveniente que en la escuela se realicen proyectos para trabajar la expresión oral.

Igualmente, pretendo que el alumnado aprenda a usar la conversación de manera constructivista, para que desarrollen sus propios conocimientos y capacidades adquiridas en el entorno que les rodea; en la escuela. Los alumnos asumen el rol de personajes históricos, de personajes de otros países con otras culturas... ¡el límite lo pone su imaginación! También pondrán en práctica la imaginación a la hora de ayudar con el decorado; de igual modo, al trabajar en equipo se fomentarán las relaciones sociales. Al final tendrán que llevar a cabo la obra de teatro, a los demás cursos para ayudarles a mejorar la expresión oral en público.

Ventajas que aporta a la formación en capacidades y destrezas genéricas la práctica del teatro en el aula:

- Potencia las relaciones personales entre docentes y compañeros y compañeras.
- Desarrolla las diferentes formas de expresión, desde el lenguaje hasta el movimiento corporal o la música.
- Se pierde el miedo a hablar en público porque fomenta la confianza en sí mismo.
- Desarrolla la empatía, ya que los enseña a ponerse en lugar de otras personas.

El alumnado de hoy en día requiere de aprendizajes competenciales; para ello, se utiliza este personaje cinematográfico, como vehículo y elemento motivador a fin de que el alumnado desarrolle sus capacidades con tareas significativas y funcionales.

Con este proyecto visualicé como se motiva el alumnado a través de una obra de teatro y en otro idioma. Cuando se les deja trabajar con libertad y autonomía se crecen y no tienen miedo ni al idioma ni al público.

5.2 Contexto

El proyecto se llevará a cabo en los meses de mayo y junio cuando el curso esté cercano a finalizar. Se desarrollará en las horas de lengua, lengua extranjera y educación artística. El resto de horas se llevarán a cabo con normalidad.

El hecho de escoger el tercer trimestre, es porque el alumnado ya habrá estudiado los conceptos particulares de cada área y habrán ampliado conocimientos.

Me voy a centrar en el tercer ciclo de Educación Primaria porque el alumnado estará más familiarizado con la expresión oral y con el idioma. Más concretamente con 5º de primaria.

5.3 Competencias Básicas

a) Competencia en comunicación lingüística:

La lengua castellana mejora los hechos, opiniones, conceptos y pensamientos tanto de manera oral como escrita para poder interactuar de manera adecuada diferentes contextos tanto sociales como culturales. Esta competencia será una de las más utilizadas porque trataremos de fomentar las habilidades lingüísticas básicas y como no, la expresión oral.

Se desarrollan el progreso del vocabulario, intercambio de mensajes, estrategias para mejorar la expresividad verbal....

b) Aprender a aprender:

Se pretende que el alumnado construya sus conocimientos mediante la lengua (castellana y extranjera), dirigiendo su aprendizaje. La lectoescritura y las TIC son instrumentos básicos para el conocimiento, por eso es conveniente trabajar en grupos heterogéneos y también la autonomía en el aprendizaje.

c) Competencia social y cívica:

Esta competencia se trabajará desde el diálogo, la tolerancia y el acuerdo entre el alumnado. Se comunicarán unos con otros y también con el/la docente para familiarizarse con diferentes realidades y a que acepten la expresión, favoreciendo la integración cultural y social de las personas.

d) Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor:

Con este proyecto se da sentido a la iniciativa en la toma de decisiones y a la construcción de estrategias. Así el alumnado tendrá iniciativa propia a la hora de representar la película en la obra de teatro.

La comunicación verbal y la no verbal ayudaran al crecimiento de su autoestima y su desarrollo personal y como no, asegurará una adecuada integración en sociedad.

e) Competencia digital:

Se facilitan conocimientos y alcanzarán y conocerán información para después poder utilizarla de forma crítica evaluando la expresión oral y escrita. Se pondrá en práctica cuando tengan que buscar información sobre la película.

f) Conciencia y expresiones culturales:

Se pondrá en práctica esta competencia mediante la realización de los fondos y decorado para la representación. También van a practicar danzas africanas y con las flautas vas a interpretar las canciones de dicha película.

Esta competencia es muy importante para el desarrollo de la creatividad, las artes escénicas y la música.

5.4 Objetivos generales de etapa

Según el artículo 17 de la orden 2/2006 de 3 de mayo. La educación primaria contribuirá a desarrollar en el alumnado las capacidades que les permitan:

- Conocer y apreciar los valores y las normas de convivencia, aprender a obrar de acuerdo con ellas, prepararse para el ejercicio activo de la ciudadanía y respetar los derechos humanos.
- Desarrollar hábitos de trabajo individual y de equipo, de esfuerzo y de responsabilidad en el estudio, así como actitudes de confianza en sí mismo.
- Adquirir habilidades para la prevención y para la resolución pacífica de conflictos, que les permitan desenvolverse con autonomía en el ámbito familiar y doméstico.
- Conocer, comprender y respetar las diferentes culturas y las diferencias entre las personas, la igualdad de derechos y oportunidades de hombres y mujeres.
- Conocer y utilizar de manera apropiada la lengua castellana y, si la hubiere, la lengua cooficial de la comunidad autónoma y desarrollar hábitos de lectura.
- Adquirir en, al menos, una lengua extranjera la competencia comunicativa básica que les permita expresar y comprender mensajes sencillos y desenvolverse en situaciones cotidianas.

- Desarrollar la confianza en sí mismo, el sentido crítico, la iniciativa personal, el espíritu emprendedor y la capacidad para aprender, planificar, evaluar riesgos, tomar decisiones y asumir responsabilidades.
- Conocer ya apreciar las peculiaridades de la modalidad lingüística andaluza en todas sus variedades.
- Conocer y respetar la realidad cultural de Andalucía, partiendo del conocimiento y de la comprensión de la misma como comunidad de encuentro de culturas.

OBJETIVOS QUE SE CONSEGUIRAN A TRAVES DEL PROYECTO

- Entender el idioma a través de textos sencillos, letreros, carteles, imágenes, etc...
- Realizar representaciones y escenificaciones breves, previamente preparadas y ensayadas.
- Desarrollar la expresión oral en el aula
- Iniciarse con instrumentos sencillos (flauta, tambor, timbal...)
- Desarrollar su creatividad, dibujando y adornando el decorado del escenario
- Trabajar en grupo y coordinados, respetando turnos de palabra
- Cuidar la naturaleza y seguir siempre un camino recto para resolver sus problemas.

5.5 Contenidos y Objetivos de área

Los contenidos y objetivos que vamos a trabajar en el proyecto están en la orden del 17 de marzo de 2015 y son los siguientes:

5.5.1 Área de lengua

Bloque 1.- Comunicación oral: hablar y escuchar

- Situaciones de comunicación, espontaneas o dirigidas, utilizando un discurso ordenado y coherente.
- Compresión y expresión de mensajes verbales y no verbales mediante el uso de estrategias: atención, retención del contenido...
- Expresión y reproducción de textos orales (narración de cuentos, diálogos, teatro...)
- Dramatizaciones adaptadas a su edad.

Bloque 2.- Comunicación escrita: leer

- Lectura en voz alta con buena entonación
- Lectura de diferentes tipos de textos y su comprensión e interpretación
- Lectura de textos en distintos soportes; (impresos, digitales...)
- Utilización de las TIC, haciendo uso de web adaptadas a su edad, entornos virtuales, diccionarios, etc...

OBJETIVOS DE AREA

- Usar el lenguaje como un instrumento de expresión, comunicación e interacción dando lugar a que la representación, la interpretación y la comprensión sean más sencillas.
 - Entender y expresarse oralmente de la mejor manera ante las diferentes situaciones socio-comunicativas.
 - Favorecer la escucha, el habla y el diálogo en situaciones de comunicación expuestas en clase.
 - Aprender a reproducir, utilizar y crear diferentes tipos de textos orales y escritos.
 - Hacer de la lengua una riqueza cultural y medio de comunicación, expresión e interacción social.
-

5.5.2 Área de Lengua Extranjera:

Bloque 1.- Comprensión de textos orales

El alumnado debe adquirir las habilidades necesarias para reconocer la información fundamental en conversaciones breves en las que participan, que traten sobre temas familiares o de su interés: descripción de un objeto, de animales, de sí mismo, de su pasatiempo favorito...

El alumnado tiene que comprender el sentido de los mensajes, anuncios publicitarios sobre productos que le interesan, carteles... En definitiva distinguir temas de la vida cotidiana.

Tienen que aprender a mejorar en las relaciones sociales a través del diálogo y a perfeccionar en los discursos orales.

La escasez de lenguas extranjeras en el entorno, hace que el modelo lingüístico aportado por la escuela sea la primera fuente de conocimiento, aprendizaje e información de un idioma.

Bloque 2.- Producción de textos orales, expresión e interacción

El aprendizaje de una lengua extranjera debe hacerse con naturalidad, con el contacto diario a través de la expresión y comunicación oral (interacción, el diálogo y la escucha).

El alumnado debe tener acceso a la comunicación hablada, interactuando y practicando la lengua extranjera. Hacer una enseñanza interactiva supone trabajar mediante dramatizaciones, diálogos, juegos e investigaciones en distintos contextos de la vida diaria y escolar. La fonética también es muy importante para expresiones concretas en situaciones de comunicación diaria.

Se prestará especial interés en conversaciones que requieren un intercambio directo de información en áreas de necesidad inmediata sobre temas de familia. Se abordará la capacidad para expresar mensajes con claridad y coherencia

El alumnado debe ser capaz de interactuar utilizando técnicas de la lengua verbales o no verbales para iniciar una conversación.

Bloque 3.- Compresión de textos escritos

Se desarrollan estrategias básicas adecuadas a la comprensión de léxico escrito que tenga que ver con situaciones cotidianas y temas concretos, relacionados con sus experiencias.

Se trabajará la comprensión de textos, como identificar un tema y las ideas principales. En la comprensión de textos escritos se pone en marcha una serie de estrategias de lectura que deben practicarse en el aula y proyectarse en todas los ámbitos de la vida y en todo tipo de lecturas.

Bloque 4.- Producción de textos escritos: expresión e interacción

Construcción en papel o en soporte digital, de textos sencillos, compuestos por frases simples utilizando reglas de ortografía básicas y signos de puntuación para hablar de sí mismos, de su entorno más inmediato y de aspectos de su vida cotidiana.

Es decir, tener estrategias que le ayuden a aprender mejor; de manera que adquieran confianza en sus propias capacidades y creatividad.

OBJETIVOS DE AREA

- Escuchar y entender algunos mensajes en diferentes interacciones verbales.
 - Interactuar y expresarse en condiciones normales, sencillas y habituales, haciendo uso de procedimientos verbales y no verbales.
 - Escribir textos con diversas finalidades sobre temas trabajados anteriormente en el aula y con ayuda de patrones.
 - Leer textos y subtítulos de manera expresiva.
 - Saber manejar todos los medios disponibles que estén a su alcance, sobre todo las nuevas tecnologías para poder comunicarse en la lengua extranjera.
 - Hacer de la lengua extranjera un medio de comunicación entre personas de diversos lugares y culturas llevando a cabo una actitud positiva.
 - Mostrar ganas de aprender un idioma nuevo y así poder hablarlo de manera más sencilla en un futuro.
 - Conocer aspectos fonéticos como: entonación, acentuación, de ritmo... y también las estructuras lingüísticas y aspectos léxicos de la lengua extranjera.
-

5.5.3 Área de Educación Artística:

Bloque 1.- Educación audiovisual

- Acercarse al cine de animación y elaborar obras sencillas con técnicas tradicionales y digitales.
- Conocimiento de obras cinematográficas adaptadas a su edad.
- Preparación de documentos de producción artística.

Bloque 5.- La interpretación musical

- Utilizar el lenguaje musical como elemento expresivo de comunicación de sentimientos, ideas o pensamientos.
- Tener una actitud positiva, de constancia y de exigencia progresiva en la elaboración de producciones musicales.
- Audición activa, análisis de distintos estilos y culturas del pasado y del presente.
- Valorar y ser respetuoso/a en las interpretaciones

Bloque 6.- La música, el movimiento y la danza

- Interpretar danzas de diferentes épocas, lugares y estilos.
- Inventar coreografías para canciones y piezas musicales de diferentes estilos de manera libre y guiada.

OBJETIVOS DE AREA

- Saber identificar y usar los medios audiovisuales y las tecnologías de la información y la comunicación para hacer de ellos un recurso.
 - Manejar el sonido, la imagen y el movimiento para la representación y comunicación y así expresar sus ideas.
 - Tener buena actitud tanto de búsqueda personal como colectiva, para integrar la imaginación, la percepción, la creatividad, la investigación, la sensibilidad y la reflexión para disfrutar de las producciones artísticas.
 - Aprender participando en situaciones relacionadas con la música: bailar, cantar, escuchar, inventar, interpretar... como lo hacen en el país de kirikú para acercarse más a su cultura.
-

PARTE 2

Se va a llevar a cabo una obra de teatro en el patio del colegio, donde van a representar la obra de teatro Kirikú y la bruja. En esta obra de teatro vemos a un niño pequeño, llamado Kirikú, en el que su bondad y valentía son sus principales virtudes.

Vamos a aprender aspectos de las costumbres y cultura africanas, además de aprender a cuidar de la naturaleza. Ensalza valores como la cooperación, el respeto y el amor por el medio ambiente. A través de ella, el alumnado comprenderá que si no cuidamos la naturaleza la vida terminará por consumirse. Los animales, las plantas, los ríos e incluso las tormentas son fuente de vida, un motivo de alegría solo por existir. Kirikú es un niño que intenta sacar lo bueno de todo lo malo.

5.6 Metodología

Se trabajarán las tareas en grupos heterogéneos, se favorecerá el aprendizaje entre iguales por eso se atenderá tanto a los ritmos de aprendizaje como a los estilos. Será una metodología motivadora, donde el alumnado tendrá una actitud activa y positiva y así favorezca un aprendizaje significativo donde el alumnado pueda expresarse de manera correcta en el futuro, respetando siempre las opiniones de los demás.

- Se trabajarán diferentes áreas
- Se favorecerá la relación entre iguales mediante un aprendizaje en grupo para desarrollar habilidades sociales.
- Se fomentarán la motivación de alumnado para incrementar su interés en otro idioma y así poder aprender a expresarse correctamente.
- Se tendrán que realizar diferentes actividades para poder conseguir los objetivos mencionados anteriormente. Así se favorecerá al aprendizaje individual y por grupos.
- Se tendrán que mostrar atención especial para así trabajar adecuadamente las tareas planteadas.
- Se tendrán en cuenta las características individuales de cada alumn@; así que se trabajará la atención a la diversidad en el proyecto

El profesorado guiará al alumnado hasta llegar al producto final... “La obra de teatro”. También hay que motivar y encaminar al alumnado a explorar el carácter lúdico, expresivo, creativo y comunicativo de dicha lengua.

5.7 Contenidos Interdisciplinares y Transversales

- ✓ Dominio de las TIC: Buscar en internet, por grupos, la situación geográfica y las riquezas del país donde está hecha la película.
- ✓ Las 4 destrezas de la lengua: hablar, escuchar, leer y escribir. Inventando pequeños diálogos donde el alumnado las podrá desarrollar.
- ✓ Resolución de conflictos: Entre ellos y ellas deciden el rol que van a llevar a cabo.
- ✓ Comportamiento adecuado: Sin un comportamiento adecuado, el proyecto no saldrá bien. Es muy importante la actitud.

5.8 Actividades

TAREA 1: Ideas previas, introducción al proyecto, fomento del interés y motivación del alumnado.

ACTIVIDAD 1:

- ¿Os gusta que os cuenten historias?
- ¿Qué es el teatro? ¿Y una obra de teatro?
- ¿Conocéis algún teatro? ¿Tenemos alguno en la localidad?
- ¿Habéis hecho alguna función de teatro en el cole...?
- ¿Habéis ido alguna vez a un teatro?
- ¿Qué es y para qué sirve un teatro?
- ¿Qué cosas positivas nos aporta el teatro?
- ¿Os gustaría que probáramos a ser actores Y actrices?
- ¿Os gustaría que preparásemos una función para invitar a las familias?

ACTIVIDAD 2: ¿Quién es Kirikú?

Pasamos al alumnado la temática de la obra de teatro que vamos a llevar a cabo titulada ¡KIRIKÚ Y LA BRUJA!

- Investigamos con ayuda del docente quien es Kirikú, cómo es, de qué país es, dónde vive, como es su familia, como son sus amigos/as, cuál es su forma de vida...
- ¿Cuál es su misión?
- ¿Creéis que hace el bien para salvar a la aldea?

TAREA 2: “Somos una tribu”

Esta tarea está planteada para realizarla en la clase de educación artística. Una vez que ya hemos investigado sobre la vida de Kirikú, nuestra misión ahora será hacer de la clase una tribu africana.

ACTIVIDAD 1: Nuestro disfraz

- ✓Elaboramos nuestro disfraz con materiales que traemos de casa:
- ✓Bolsa de basura (para hacer las faldas)
- ✓Feltro de colores vivos (para el cuello y cuerpo)
- ✓Cartulinas (para hacer plumas)

ACTIVIDAD 2: Vamos a animarnos

- Aprendemos, con la ayuda del docente, una danza africana para el día del teatro. (ANEXO 1 Y 3)
- El resto de compañeros y compañeras aprenden a tocar la melodía de la película con flautas, tambores y timbales. (ANEXOS 2 Y 4)

ACTIVIDAD 3: Creatividad en la Tribu

- Trabajamos juntos y elaboramos un fondo para el día de la representación. Una aldea africana dibujada y coloreada con temperas y productos naturales.

TAREA 3: Somos directores de cine

ACTIVIDAD 1: Silence, s’il vous plaît!

- Vemos la película de Kirikú y la bruja en francés subtitulada al español.
- Una vez terminada y por grupos se hacen preguntas sencillas en francés. Comment il s’appelle?, Il est petit o grand?, Il est Intelligent?

ACTIVIDAD 2: El guion

Entre todos y con la ayuda del docente, vamos creando el guion de la obra con los diferentes personajes. Una vez terminado, se elige entre el alumnado a los personajes para la representación.

Esta actividad, va a ser una actividad inclusiva en la que todo el alumnado de la clase va a participar, repartiendo diferente roles. En la clase hay un total de 16 alumnos de los

cuales 5 harán la representación teatral y el resto de alumnado serán los que se dedicarán a las danzas y canciones instrumentales utilizando tambores, timbales, panderos y flautas del colegio. Con respecto al decorado del escenario, lo harán todos juntos con la ayuda del/la docente de educación artística.

ACTIVIDAD 3. Los ensayos

Durante dos semanas, dedicaremos nuestro tiempo a ensayar. Una vez hecho el guion, las clases de francés y plástica las dedicaremos a ello.

TAREA 4: Representación Final

Lo más importante de esta tarea es hacer ver a los niños y niñas que todo esfuerzo tiene su recompensa y que todos y todas van a ser partícipes de un gran grupo.

ACTIVIDAD 1: ¡¡¡Por fin!!!

Cerca de fin de curso, en el patio del colegio, los niños y niñas de 5º de primaria, representarán la obra con el resto de compañeros de todos los ciclos y sus respectivos docentes.

ACTIVIDAD 2: ¿Me ha gustado actuar?

Escribimos en nuestro diario de las emociones como ha sido y hemos vivido esta experiencia y como nos hemos sentido durante y después de la representación.

ACTIVIDAD 3: Diario de las emociones

- En medio de la clase, tenemos el centro del universo (punto donde los chicos y las chicas salen a exponer sus trabajos). Cada uno nos contará que ha aprendido durante este proyecto.
- Aquel o aquella que así lo desee, nos leerá lo que ha escrito anteriormente en el diario de las emociones.

5.9 Evaluación

Durante este proyecto se va a llevar a cabo una evaluación continua para seguir el aprendizaje del alumnado desde el comienzo al fin y así saber si han alcanzado o no los objetivos que anteriormente se han nombrado.

Al comienzo del proyecto hay que llevar a cabo una evaluación inicial para saber desde donde tenemos que partir con cada alumno y alumna. Para ello se pueden usar diferentes herramientas:

- Observación: Se recoge la información directamente del comportamiento del alumnado, debe ser intencionada y estará centrada en la recolección de datos.
- Ideas previas: Antes de las ideas previas se reúne información del alumnado para saber el nivel que tienen sobre el tema a tratar. El/la docente puede realizar una serie de preguntas. ¿Sabéis que es una obra de teatro? ¿Habéis visto alguno? ¿Creéis que seremos capaces de hacer uno?
- Cuestionario: ¿Conocéis alguna obra de teatro? ¿Quién participa en los teatros? ¿De qué tipo os gusta más?

Para después progresar en el proceso de enseñanza-aprendizaje e informarnos de los progresos y retrocesos, está la observación y el análisis. Se observará la conducta y el comportamiento del alumnado en clase.

Hay que tener en cuenta algunos criterios de evaluación para una evaluación formativa:

- Trabaja todos los días en clase
- Tiene participación activa en clase
- Respeta las normas que se han establecido anteriormente
- Mantiene la concentración mientras el docente explica
- Respeta las opiniones de los compañeros y compañeras
- Respeta y cuida el material
- Se comporta de manera educada tanto con los compañeros y compañeras como el/la docente.

Ya para terminar el proceso de evaluación, tenemos la evaluación final. Esta nos indica los objetivos que ha conseguido cada alumno o alumna. Su objetivo primordial es darnos la información necesaria para poder calificarlos.

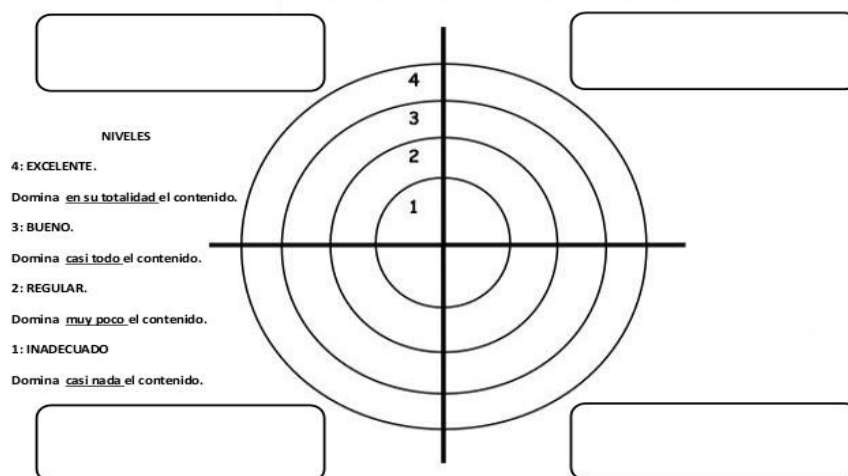
Se tendrá en cuenta lo que hayan aprendido durante la unidad. Observaremos de manera individualizada su participación, el interés mostrado, su actitud, trabajo...

A continuación proponemos una rúbrica en la que se incluyen todas las cuestiones susceptibles de ser evaluadas pues han sido trabajadas y desarrolladas durante el transcurso de la práctica docente:

COLEGIO: DOCENTES:		Cursos: Mes:	
PROYECTO: ÁREAS O ÁMBITOS: ACTIVIDADES: TAREAS:			
INDICADORES INTELIGENCIAS MÚLTIPLES ILIN - IM - IE - IC - IMÚSICA - IINTER - IINTRA - IN		ALUMN@S	
➤ Tiene una buena fluidez verbal para su edad ➤ Le gusta los juegos de y con palabras ➤ Disfruta leyendo textos. Imágenes o canciones			
➤ Le gusta organizar las cosas por categorías ➤ Al experimentar demuestra procesos cognitivos superiores			
➤ Disfruta de las actividades de arte ➤ Le gusta mirar presentaciones visuales: vídeos... ➤ Tiene facilidad para "soñar despierto"			
➤ Suele dramatizar lo que dice ➤ Tiene facilidad para imitar los gestos de otras personas			
➤ Habla o se mueve de forma rítmica ➤ Memoriza con facilidad las melodías de las canciones ➤ Le encanta tocar los instrumentos, musicales ➤ Le encanta tocar cantar en grupo y para el grupo ➤ Escucha con deleite las piezas musicales			
➤ Se preocupa por los demás e intenta ayudar ➤ Le gusta compartir los materiales ➤ Desarrolla actitudes de colaboración, respeto...			
➤ Prefiere actividades individuales ➤ Expresa con claridad como se siente ➤ Dispone de un buen nivel de confianza y autonomía			
➤ Le llama la atención los sonidos de la naturaleza ➤ Es respetuoso con el Medio Ambiente: recicla... ➤ Le gusta clasificar elementos naturales			
OBSERVACIONES INDIVIDUALES:			

Fuente: CEIP NUEVA ANDALUCIA DE RUS

DIANA DE EVALUACIÓN



Fuente: CEIP NUEVA ANDALUCIA DE RUS

Esta diana de evaluación está diseñada para que el alumnado evalúe tanto su trabajo como el de sus compañeros y compañeras. Es una forma de trabajar autoevaluación y coevaluación.

Siguiendo a Cassany (1994), vamos a hablar de la expresión oral teniendo en cuenta que evaluar todas las actividades relacionadas con ella.

Para hacer una buena evaluación de la lengua oral de cada alumno y alumna, hay que llevar a cabo más de una prueba:

- Saber continuar un diálogo o una conversación entre compañeros y compañeras.
- Leer textos en voz alta
- Ser capaces de realizar alguna corta intervención, como un comentario o un pequeño inciso.

De esta manera el alumnado sabrá dirigirse a los compañeros y compañeras o a cualquier persona que tenga más o menos su nivel.

**CRITERIOS DE EVALUACION PARA LA EXPRESION ORAL Y ESCRITA DE LA
LENGUA EXTRANJERA.**

EXPRESION ORAL	EXPRESION ESCRITA
Comprende instrucciones simples	Copia los textos sin faltas de ortografía
Trata de comprender los nuevos documentos	Cuida de su libreta personal y la tiene limpia y al día.
Reproduce bien los texto que ha memorizado	Lee de manera comprensible todos los textos escritos.
Pronuncia claramente y con la entonación adecuada	
Hace el esfuerzo de llamar al profesor/a en francés	
Utiliza lenguaje no verbal: gestos, mímica...	
Se arriesga para expresarse en francés.	

A parte de los criterios de evaluación citados anteriormente, se va a evaluar al alumnado de manera individual teniendo en cuenta las ganas y el interés mostrado por cada uno de ellos y ellas.

DESCRIPCION	+	-	OBSERVACION
Asistencia			
Realización de trabajos			
Orden en las tareas y actividades			
comportamiento			
Atención y motivación			
Participación activa			
Iniciativa y autonomía			

6 CONCLUSIÓN

Para terminar con mi proyecto, quiero señalar lo importante que es acercar el teatro a la escuela porque proporciona al alumnado una formación de calidad e incluye actividades en las que la diversión está asegurada ya que es un factor primordial y motivador.

El teatro y la dramatización, aproximan y sensibilizan a los niños y niñas a través de la expresión artística y forman en ellos y ellas un espíritu cultural y motivador que los ayuda a apreciar y valorar el arte siendo simples espectadores.

El alumnado, cuando dramatiza algo como un cuento, un poema o una película, entiende, crea, tiene una responsabilidad, representa un papel, a un personaje, cuida el lenguaje, los gestos, los movimientos, activa y pone en marcha su creatividad, su imaginación, etc... con todo esto enriquece su personalidad, y empodera su desarrollo cognitivo, social y afectivo.

Considero que hay que proporcionar a la escuela métodos activos y divertidos para enseñarles a ser libres en un futuro y facilitarles la adaptación a la sociedad en la que les ha tocado vivir, conocerla y entenderla.

7. BIBLIOGRAFÍA

BREWSTER, E and GIRARD (1992), the primary teacher's guide. Harmondsworth

WEINREICH, U (1953), Language in contact. Nueva York, publications of the linguistic circle of New York, (segunda edición en 1968, La Haya, Mouton)

RONJAT, J (1913). Le developpement de langage observé chez l'enfant bilingüe, Paris, Champion.

VOLTERRA, V y TAESCHER T (1978), The acquisition of language by bilingual children en Journal of child language, vol 5, num 2.

HAGÈGE, C (1996), L'enfant aux deux langues, Paris, editions Jacob.

BARNES, D (1976-1992) From communication to curriculum. London. Penguin.

BRUNER, J (1986) La importancia de la educación. Barcelona, Paidós.

CASSANY (1994) Enseñar Lengua. Barcelona, Graò.

8. WEBLOGRAFÍA

<https://www.um.es/glosasdidacticas/doc-es/GD12/08vila.pdf> (consultada el 17 de noviembre de 2019)

<https://iddocente.com/aicle-aprendizaje-integrado-contenidos-lenguas-extranjeras/>
(Consultada el 24 de noviembre de 2019)

<http://www.juntadeandalucia.es/educacion/descargasrecursos/curriculo-primaria/pdf/PDF/textocompleto.pdf> (consultada el 7 de diciembre de 2019)

<https://www.kabukieljuego.com/educacion-kabuki.html>
(Consultada el 16 de diciembre de 2019)

<http://psicosociolingüística.blogspot.com/2016/03/tipos-de-bilingüismo.html>
(Consultada el 9 de enero de 2020)

<http://blog.tiching.com/el-teatro-una-herramienta-mas-en-el-aula/>

(Consultada el 17 de enero de 2020)

<http://www.scielo.org.mx/pdf/peredu/v25n102/v25n102a2.pdf>

(Consultada el 23 de enero de 2020)

<https://w3.ual.es/revistas/PhilUr/pdf/PhilUr2.2010.Navarro.pdf> (Consultada el 23 de enero de 2020)

<http://chio-educacionbasica.blogspot.com/2011/01/el-aprendizaje-es-algo-tan-trivial-que.html>

(Consultada el 2 de febrero de 2020)

https://www.mediaset.es/12meses/campanas/321cuidaelplaneta/Kiriku-pequeno-africano-cuidar-naturaleza_0_1561350007.html (Consultada el 9 de febrero de 2020)

Legislacion:

- Orden de 17 de marzo de 2015 donde se encuentra el currículo correspondiente de Educación Primaria en Andalucía.
- Orden 2/2006 de 3 de mayo, artículo 17.

9. ANEXOS



<https://hazlotumismoencasa.com/2019/08/como-realizar-un-disfraz-de-indio/>

CANCION : Parole Kirikú et la sorcière

Dans le village l'eau et les hommes avaient disparus
Les femmes pleuraient et tremblaient devant la sorcière

Kirikou seul savait ou trouver notre grand-père

Kirikou mon ami nous a redonné la vie

Refrain

Kirikou n'est pas grand mais il est vaillant

Kirikou est petit mais c'est mon ami

Kirikou n'est pas grand mais il est vaillant

Kirikou est petit mais c'est mon ami

Sur la route des flamboyants

Du haut de la case de Karaba

Les fétiches veillent le village

Kirikou demande pourquoi Karaba est si méchante

Kirikou mon ami nous a redonné la vie

Refrain

Kirikou n'est pas grand mais il est vaillant

Kirikou est petit mais c'est mon ami

Kirikou n'est pas grand mais il est vaillant

Kirikou est petit mais c'est mon ami

Kirikou est petit mais c'est mon ami

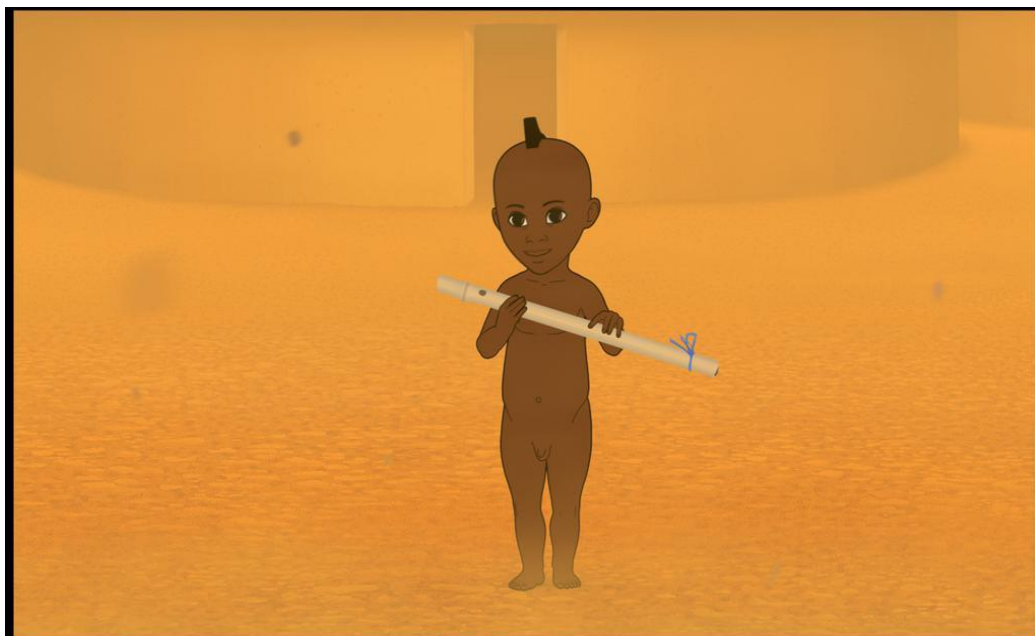
mais c'est mon ami

Kirikou n'est pas grand mais il est vaillant

mais il est vaillant



<https://www.youtube.com/watch?v=2orthV2CS9M>



<https://es.unifrance.org/pelicula/32544/kirikou-et-les-hommes-et-les-femmes>